



MARIIA DOBROVA

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6106-8453>

Uniwersytet Karola w Pradze

НЕОГЕННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ НОВЫХ ДИСКУРСОВ В МЕДИАЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЙ НЕОЛОГИЧЕСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ)

THE NEOGENIC POTENTIAL OF NEW DISCOURSES IN THE MEDIALINGUISTIC ASPECT
(BASED ON THE MATERIAL OF RUSSIAN NEOLOGICAL PHRASEOLOGY)

An analysis of mass media texts and contemporary neological dictionaries suggests that the following recently emerged discourses have had a significant influence on Russian neology: computer, network, esoteric, advertising, economic, psychological discourses, etc. This article will examine the influence of “new” discourses on the emergence, consolidation, and functioning of modern Russian neological phraseology based on mass media texts, since the mass media and the Internet play a significant role in the spread of neologisms from often initially narrow subcultural spheres into mass speech and in the growth of their popularity, which contribute both to the support of communication within specific discursive spaces and subcultures and to the instantaneous spread of any speech phenomena.

Keywords: neology, neologisms, phraseology, active processes in language, discourse, new discourses, contemporary Russian language

Русский язык, русская речь и речевая ситуация, с конца XX в. переживая активные и масштабные трансформации, длительное время находились под влиянием следующих динамических тенденций: изменения нормативной основы русского литературного языка, демократизации, коллоквиализации, жаргонизации, интернационализации, интенсификации процесса иноязычных заимствований и мн. др.¹ Стоит отметить, что русский язык

¹ См., например, М. Я. Гловинская и др., *Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX–XXI веков*, Языки славянских культур, Москва 2008; М. Доброва, *Русские фразеологизмы в интернет-дискурсе: функциональный аспект*, Издательство Оломоуцкого университета, Оломоуц 2019; Г. Н. Складневская, *Слово в меняющемся мире: русский язык начала XXI столетия*:

и речь первой трети ХХІ в. и непосредственно наших дней все еще продолжают находиться под влиянием данных динамических процессов, прежде всего — масштабной неологизации, отмечаемой в большинстве обобщающих работ, посвященных изучению состояния русской речевой ситуации и языковых процессов². Очевидно, что наиболее заметно неологизация затрагивает непосредственно обращенные к реалиям области языка, быстрее всего отражающие любые изменения, происходящие в жизни социума, т.е. лексику и фразеологию. Безусловно, многие динамические процессы (пассивизация, реактивация, неологизация и т.д.) в лексике и фразеологии так или иначе влияют на облик языка на всех этапах его развития, но показательным для русской речевой ситуации рубежа ХХ–ХХІ веков и современности является их максимальная активность и интенсивность.

К причинам интенсивной неологизации русского языка последних четырех десятилетий традиционно причисляется множество экстралингвистических факторов, в числе которых могут быть названы как экономические инновации и социальные изменения периода перестройки и постперестройки, так и возникновение новых технических средств и способов коммуникации, в том числе — массовая компьютеризация и «интернетизация». К данным факторам, на наш взгляд, можно отнести и появление новых дискурсивных пространств (как институционального, так и субкультурного характера), активно влияющих на облик современного языка и речи, вербализующихся в первую очередь в средствах массовой информации и интернете и приносящих в язык свои «периферийные» единицы. Об этой проблематике очень точно пишет Ирина Зыкова:

*состояние, проблемы, перспективы, «Исследования по славянским языкам» 2001, № 6, с. 177–202; И.А. Стернин, *Общественные процессы и развитие современного русского языка. Очерк изменений в русском языке конца XX века*, Издательство Воронежского университета, Воронеж 2004 и мн. др.*

² См., например, L. Stěpanova, *Současný ruský jazyk: triumf verbální svobody*, Vydavatelství Univerzity Palackého, Olomouc 2011; Н.С. Валгина, *Активные процессы в современном русском языке: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по филологическим направлениям и специальностям*, Логос, Москва 2001; М. Я. Гловинская и др., *Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX–XXI веков*, Языки славянских культур, Москва 2008; М.А. Кронгауз, *Русский язык на грани нервного срыва*, Языки славянских культур, Москва 2008; Г.Н. Складневская, *Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения*, Издательство «Фолио-Пресс», Санкт-Петербург 1998 и мн. др.

Значительное ускорение процесса обмена информацией, появление массовой сетевой коммуникации, институционализация новых форматов и способов коммуникации и усложнение системы отношений между ее участниками усиливает актуальность проблематики, связанной с изучением творческой деятельности языковой личности в разных дискурсивных практиках и выявлением ее допустимых «пределов». С учетом этих социокультурных тенденций и их стремительного развития, особую значимость обретает исследование языковых новаций (в широком понимании), обусловленных конкретным типом дискурса, временем и культурой, в которых они стихийно возникают или целенаправленно создаются, а также изучение факторов порождения языковых изменений, которые, появляясь в дискурсе, затем закрепляются в языке³.

Под термином «новые дискурсы» мы понимаем совокупность относительно новых устойчивых речевых практик, которые возникли и закрепились в российском коммуникативном пространстве после 1990 года в ответ на социальные, политические, культурные или технологические трансформации. Стоит отметить, что это обобщающее название, связанное с обозначением новых и квазиновых сфер коммуникации, нужно понимать условно, поскольку речь не всегда идет о полностью новом явлении, зачастую эта новизна определяется возросшей популярностью и интенсивностью проявления элементов уже существовавших дискурсов. В связи с этим фактом можно выделить два типа «новых дискурсов»: 1) действительно новые, т.е. возникшие после начала 1990-х годов (напр., интернет-дискурс, компьютерный дискурс, геймерский дискурс, дискурс популярной психологии); 2) обновленные, реактуализованные в новых условиях (обычно — в массовой коммуникации) уже существовавшие дискурсы [напр., «новый экономический» дискурс (бизнес-дискурс постсоветской эпохи), рекламный дискурс, некоторые иррациональные дискурсы — прежде всего, эзотерический и религиозный]. Стоит отметить, что интерес к «новым» дискурсам и их отдельным вариантам представлен не только в массовой коммуникации и интернете, но и в современной научной литературе⁴.

³ И.В. Зыкова и др., *Дискурс и язык в эпоху «больших данных»: Вариативность, креативность, эксперимент*, Р. Валент, Москва 2023, с. 5.

⁴ См., например, В.З. Демьянков и др., *Лингвокреативность в дискурсах разных типов: Пределы и возможности: коллективная монография*, Р. Валент, Москва 2021; М. Доброва, *Русские фразеологизмы в интернет-дискурсе...*; И.В. Зыкова и др., *Дискурс и язык в эпоху «больших данных»...*; Т.Н. Колокольцева и др., *Рекламный дискурс и рекламный текст: коллективная монография*, Флинта, Наука, Москва 2021; М.А. Кронгауз,

Как мы отметили выше, новые дискурсивные пространства и практики становятся важным фактором появления новых слов и выражений в языке и речи, поскольку они тесно связаны с социокультурным пространством и самим языком:

именно дискурс несет в себе особый, специфический для той или иной эпохи, подход к сфере знаковых отношений, связей между означаемым и означающим, к языку в широком смысле этого слова. Так как [...] фундаментальной основой всего культурного производства выступает «языковая», знаково-символическая деятельность, то вся культура может быть рассмотрена в соответствии с законами языка, как отношение знака к реальности, означаемого и означающего. Таким образом, дискурс в некоторой степени обуславливает как саму действительность (по крайней мере, ее видение), так и отношение к ней в рамках той эпохи, которую данный дискурс характеризует⁵.

Статья посвящена данному неогенному потенциалу (т.е. способности становиться донором неологической лексики и фразеологии) «новых» дискурсов и их влиянию на возникновение, закрепление и функционирование современной русской неологической фразеологии в массовой коммуникации, поэтому именно на ее примере данное влияние и будет рассмотрено.

Исследование проводилось на материале текстов массмедиа, поскольку значительную роль в распространении неологизмов из часто изначально узких и субкультурных сфер в массовую речь и в росте их популярности играют именно средства массовой информации и интернет, способствующие не только поддержке самой коммуникации в рамках конкретных дискурсивных пространств и субкультур, но и мгновенному распространению любых речевых явлений (в том числе поддержке возникновения и формирования самого «нового» дискурса.) Особую роль медиалингвистический аспект исследования приобретает и при изучении и портретизации «нового» в языке и речи, становясь практически облигаторным фактором современных неологических исследований. Как точно отмечают исследователи, «трудно переоценить роль медиатекста в плане появления новой

Самоучитель Олбанского, Издательство АСТ, Москва 2013; З. Л. Новоженова, *Жанры эзотерического дискурса в массмедийном пространстве*, «Медиалингвистика» 2016, № 4 (14), с. 90–100 и др.

⁵ О. А. Коновалова, *Ироническая стратегия постмодерна в отношении дискурса*, <https://cyberleninka.ru/article/n/ironicheskaya-strategiya-postmoderna-v-otnoshenii-diskursa> (11.12.2025).

фразеологии. Многие новые устойчивые выражения рождаются и фиксируются именно в языке СМИ⁶.

Проведенный таким образом в связи с задачами исследования анализ неологических словарей⁷ и текстов массовой коммуникации позволяет говорить о значительном влиянии на неологическую фразеологию русского языка следующих дискурсов: компьютерно-сетевого, «нового» экономического (бизнес-дискурса), эзотерического (и его разновидностей), дискурса популярной психологии. При этом стоит подчеркнуть, что новые дискурсивные пространства становятся источником самых разнообразных устойчивых оборотов, включающих в себя как «классические» экспрессивные фразеологизмы (*выйти [уйти, вылететь] в астрал, включить/включить читера*), так и перифразы, коллокации и устойчивые обороты неэкспрессивного характера, в том числе терминологические и квазитерминологические (*нефтяные быки, партизанский маркетинг, голубой налог*), а также эрративные устойчивые выражения (*кто жжот напалмом, ф топку [фтопку] кого, что*) и фразеологические варваризмы (*софт скиллз [скиллс]; эпик фейл; френдз онли*).

Так, из полностью «нового» и недавно возникшего компьютерно-сетевого дискурса, понимаемого как особая, существующая в глобальной сети коммуникативная среда, а также как реализация языка в этой среде, как совокупность всех языковых фактов, текстов, созданных в рамках виртуальной электронной коммуникации⁸, в русский язык пришло и продолжает прихо-

⁶ Е. В. Генералова, *Медиа́текст как отражение динамических хронологических изменений в лексике и фразеологии*, <https://medialing.ru/mediatekst-kak-otrazhenie-dinamicheskikh-hronologicheskikh-izmenenij-v-leksike-i-frazeologii/> (12.12.2025).

⁷ Например, L. Stěpanova, M. Dobrova, *Slovník ruských neologismů*, Vydavatelství Univerzity Palackého, Olomouc 2018; Т. Н. Буцева и др., *Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века: В 3 т., т. 1*, Российская академия наук, Институт лингвистических исследований РАН, Дмитрий Буланин, Санкт-Петербург 2009; Т. Н. Буцева и др., *Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века: В 3 т., т. 2–3*, Российская академия наук, Институт лингвистических исследований РАН, Дмитрий Буланин, Санкт-Петербург 2014; М. Доброва, *Словарь новых фразем и коллокаций русского языка*, Издательство Оломоуцкого университета, Оломоуц 2022; М. Доброва, *Так говорят в русском Интернете. Словарь*, Издательство Оломоуцкого университета, Оломоуц 2020; В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина, *Большой словарь русских поговорок: более 40 000 образных выражений*, ОЛМА Медиа Групп, Москва 2013; Г. Н. Складневская, *Толковый словарь русского языка...*

⁸ М. Доброва, *Русские фразеологизмы в интернет-дискурсе...*, с. 38–39.

дить значительное количество новых выражений, связанных с техническими инновациями и изменениями в современной коммуникации⁹: *делать/сделать апгрейд, делать/сделать апдейт, кормить/накормить тролля, школите не понять, фабрика троллей, вычислять/вычислить кого по айпи, танцевать с бубном, прошито в биосе что у кого, фикснуть/пофикснуть баги, отправлять/отправить (посылать/послать) кого в бан, аццкий ад, кидать/кинуть пруф; кто, что восьмидесятого уровня и мн. др.*¹⁰ Ср. следующие примеры:

аццкий ад. *О чем-либо плохом, неприятном.*

Это просто аЦЦкий ад, мрак, ужас и кошмар любого нормального человека. livejournal.com;

аффтар, убей себя (сбля) ап стену (об стену)! *Негативная оценка чего-либо (обычно о тексте, материале, новости).*

Поможем. Советом: аффтар, убей сбля ап стену. livejournal.com;

вычислять/вычислить по айпи кого. *Выражение, представляющее собой предупреждение о желании собеседника выяснить отношения при личной встрече, не онлайн.*

На первый взгляд, это так, никто не будет вычислять тебя по айпи, ехать в твой населенный пункт (и даже в соседний район) и выяснять там отношения один на один (ну кроме совсем отбитых людей), но вот сам-то ты, юзернейм, после ощущения временного удовлетворения от сделанной пакости начинаешь чувствовать неприятное и горькое послевкусие... livejournal.com;

ачивмент анлокд (анлокед). *Задание выполнено! (о достижении цели, завершении какой-либо задачи).*

Я теперь тоже человек-сосед, я долбила стены перфоратором. Можно сказать, ачивмент анлокед. livejournal.com;

отправляться/отправиться (идти/пойти) в бан. *Получить запрет или частичное ограничение прав на пользование чем-либо (обычно — каким-либо сайтом).*

Говорите по делу, критикуйте разумно, будьте вежливы. Идиоты и хамы идут в бан сразу. livejournal.com;

прошито в биосе что у кого. *О том, что заложено в характере у кого-либо.*

⁹ Подробнее о влиянии интернет-дискурса на современный русский язык см. М. Доброва, *Русские фразеологизмы в интернет-дискурсе...*; М. Доброва, *Так говорят в русском Интернете...*; М.А. Кронгауз, *Самоучитель Олбанского*, Издательство АСТ, Москва 2013.

¹⁰ L. Stěpanova, M. Dobrova, *Slovník ruských neologismů...*; М. Доброва, *Так говорят в русском Интернете...*

У нас в Бирюлево у детей правило давать сдачи было по-моему прошито в биосе. Да, может не получится ответить, обидчик часто оказывался сильнее или быстрее, но первая реакция у всех всегда — попытаться ударить в ответ. livejournal.com;

включать/включить читера. *Начать нарушать или обходить какие-либо правила.*

Я включил «читера», потому что все необходимые документы уже были готовы, а в самый главный кабинет бабуля заняла очередь чуть ли не первой, сделав мне подарок на выпускной. newsomsk.ru¹¹.

Стоит отметить, что компьютерно-сетевой дискурс является макродискурсом, включающем в себя и другие связанные с данной сферой дискурсы, например, геймерский, программистский, которые также служат источниками неологизмов.

Обновленный, реактуализованный в новых условиях «новый экономический» дискурс приносит в русский язык и речь устойчивые обороты, ассоциируемые как с традиционными для него темами (деньги, трудоустройство, богатство, бедность), так и с новыми реалиями, отражающими изменения в экономической сфере, например, связанные с рекламой, маркетингом, биржей, легальностью и нелегальностью денег, финансовыми мошенничествами, новыми экономическими структурами, например, *целевая аудитория, бегство капитала (капиталов), боль клиента, азиатские драконы, дробильщик вкладов, воронка продаж, делатель рынка, длинные деньги, отмывать/отмыть деньги, азиатские тигры, азиатские драконы, играть/сыграть на понижение, играть/сыграть на повышение, экономика трубы* и мн. др.¹² Ср. также:

экономика отзывов (отзыва, обратной связи). *Об экономике, зависимой от отзывов клиентов.*

При выборе отеля вы тоже, скорее всего, обратите внимание на его рейтинг в TripAdvisor. И это логично. Ведь мы живем в век экономики отзывов. Клиенты ищут отзывы о ваших продуктах и предложениях. rusability.ru;

по цене героина (крыла от боинга, почки). *Очень дорого, за очень большие деньги.*

¹¹ М. Доброва, *Так говорят в русском Интернете...*; М. Доброва, *Словарь новых фразем...*

Здесь и далее цитируемые примеры взяты как из словарных публикаций автора, так и из онлайн-медиа. При цитировании источника указывается только название портала.

¹² L. Stěpanova, M. Dobrova, *Slovník ruských neologismů...*; М. Доброва, *Словарь новых фразем...*

НЕОГЕННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ...

Когда тюльпаны по цене героина лучше дарить душевные и съедобные букеты. igescommend.ru;

феномен туалетной бумаги. *О повышении спроса на туалетную бумагу при различных кризисных ситуациях.*

Если с продуктами все понятно, то феномен туалетной бумаги никто так и не раскусил. sakhapress.ru;

нефтяные быки. *О биржевых маклерах, играющих на повышение цены на нефть и акций на нее.*

Нефтяные «быки» обрели некоторую надежду, однако финансовые аналитики все еще предупреждают о возможной нисходящей коррекции цен, основанной на том, что торговый конфликт между США и Китаем далек от разрешения. news.rambler.ru;

пылесосить вклады. *Быстро собирать с населения вклады под обещанные выгодные условия (о банках).*

С одной стороны, я понимаю опасения регулятора: вдруг региональные банки начнут «пылесосить» вклады в Москве, пользуясь своим льготным положением? lenta.ru;

золотой парашют. *О компенсации, выплачиваемой руководителям крупных акционерных обществ или чиновникам высокого уровня в случае их увольнения либо ухода в отставку.*

Золотой парашют доктора Энтони Фаучи превысит 350 000 долларов в год — самый крупный показатель в истории федерального правительства США. livejournal.com¹³.

С 1990-х годов в российском культурном и языковом пространстве оформился дискурс популярной психологии, отразивший массовую «психологизацию» нарративов массмедиа и представляющий собой совокупность текстов и их элементов, ориентированных на популяризацию интереса к психологии и психологическое просвещение. Интерес к популярной психологии и формирование нового дискурса сопровождались и формированием специфической фразеологии, вышедшей в массовые тексты: *незакрытый (незавершенный) геитальт, психологический (эмоциональный) абьюз, энергетический (эмоциональный) вампир, выученная беспомощность, быть в ресурсе, быть в потоке, отпускать/отпустить ситуацию, проживать/прожить эмоции, выйти из травмы, нарушать/нарушить чьи-либо границы, заходить/зайти в чувства, контейнировать чье состояние, поддерживать внутреннего ребенка, выходить/выйти из зоны комфорта* и мн. др.¹⁴ Ср. также:

¹³ Там же.

¹⁴ М. Доброва, *Словарь новых фразем...*

социальный аутизм. *О нежелании кого-либо находиться в социуме, о дискомфорте кого-либо при общении с другими людьми.*

Мне свойствен некоторый социальный аутизм... Мне не очень уютно в толпе. livejournal.com;

цифровой аутист. *О человеке, испытывающем зависимость от интернета и социальных сетей, сопровождающуюся отсутствием общения в реальном мире.*

Если вы в любой непонятной и понятной ситуации «сидите» в телефоне и скролите ленту, — это повод задуматься и проверить себя на признаки цифрового аутиста. teachline.ru;

выученная беспомощность. *О мышлении и поведении человека, характеризующихся тем, что он, ссылаясь на свою беспомощность, сознательно ведет себя пассивно в проблемных ситуациях и не улучшает негативные стороны своей жизни, даже имея возможности для этого.*

Когда я писала эту статью, попросила друзей на фейсбуке поделиться своим опытом переживания выученной беспомощности. livejournal.com;

энергетический (эмоциональный) вампиризм. *О таких взаимоотношениях между людьми, при которых якобы происходит потеря жизненной силы, энергии у кого-либо из них под влиянием другого.*

По ее словам, токсичность можно сравнить с энергетическим вампиризмом. mir24.tv;

закрывать/закрыть (завершать/завершить) гештальт. *Закончить, завершить какое-либо важное дело; удовлетворить потребность в чем-либо.*

Да, сегодня произошло такое, о чем я и мечтать не могла много лет. Такой гештальт закрылся, что пока прийти в себя не могу... livejournal.com;

психологический (эмоциональный) абьюзер. *О человеке, применяющем к жертве психологический абьюз.*

Как правило, психологический абьюзер маскирует свои оскорбления под шутку и умело «переводит стрелки» на жертву. tutknow.ru;

отстаивать/отстоять (защищать/защитить) свои [личные] границы. *Бороться за свой психологический комфорт в общении с кем-либо.*

Из этой статьи вы узнаете, как отстоять личные границы в семье и на работе, как вести себя и что говорить, когда окружающие позволяют себе лишнее, без спроса вторгаются в ваше пространство, навязчиво пристают с советами и просьбами... timeorder.pro¹⁵.

В последние годы в российской культуре и языке значительно увеличивается роль дискурсов иррационального типа, прежде всего, эзотерического (а также частных случаев его проявления:

¹⁵ Там же.

профетического, астрологического, магического, мантического), отражающая массовый интерес людей к «тайнознанию», ко всему «непознанному» и магическому¹⁶. Активно эзотерический и псевдоэзотерический дискурсы влияют и на современный язык¹⁷, становясь источником целых групп «кармических», «дзенских» неофразеологизмов, также активно циркулирующих в СМИ: *отрацивать/отрастить дзен, постигать/постичь (познавать/познать) дзен, получать/получить в карму плюсы, портить/испортить карму, чистить/очистить (почистить) карму, выйти (уйти, вылететь) в астрал, прорабатывать/проработать карму, совершать/совершить кармическую ошибку, получить/получать кармическую оплату, улетать/улететь в нирвану, быть в нирване, крутиться в колесе сансары, попадать/попасть в колесо сансары, выпадать/выпасть из колеса сансары, верхние чакры, нижние чакры, открывать/открыть (какие) чакры, прорабатывать/проработать (прокачивать/прокачать) (какие) чакры, включать/включить соляр, закладывать/заложить соляр, прорабатывать/проработать планету и мн. др.*¹⁸ Ср. также и следующие примеры:

¹⁶ Z. Nowożenowa, *Мистико-эзотерические ценности vs. ценности массовой культуры в коммуникативно-речевых практиках россиян: конфликт интересов*, «Przegląd Rusycystyczny» 2019, № 1 (169), с. 55–79; Е. В. Зорина, *Русская метафизика и эзотерическая традиция. XX век*, Марийский государственный университет, Йошкар-Ола 2000; С. В. Пахомов, *Специфика современной российской эзотериологии*, «Государство. Религия. Церковь» 2013, № 4 (31), с. 36–65; З. Л. Новоженова, *Жанры эзотерического дискурса в массмедийном пространстве*, «Медиалингвистика» 2016, № 4 (14), с. 90–100; Л. В. Фесенкова и др., *Дискурсы эзотерики. Философский анализ...*

¹⁷ О влиянии эзотерического дискурса на язык см. подробнее: М. Доброва, *О новой русской фразеологии «эзотерического» происхождения* // Н. Walter, V. Mokienko (ред.), *Die slawische Phraseologie und Phraseographie: phraseologische Neologismen in slawischen Sprachen. Kollektivmonografie*, Universität Greifswald, Greifswald 2021, с. 130–135; Н. А. Козулина, *Новое в употреблении слов астрология, астролог, астрологический и их дериватов (по материалам прессы конца XX — начала XXI в.)*, «АСТА Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований» 2012, т. 8, № 3, с. 295–308; З. Л. Новоженова, *Новая русская фразеология: эзотерический вектор* // Аврамова Валентина и др. (ред.), *Русистика: вчера, сегодня, завтра*, Общество русистов Болгарии, София 2018, с. 183–193; З. Л. Новоженова, *Жанры эзотерического дискурса...*, с. 90–100.

¹⁸ М. Доброва, *Словарь новых фразем...*

[делать/сделать что] через нижние чакры (нижнюю чакру). Плохо, некачественно (делать/сделать что-либо).

«Проект века» стали реализовывать через нижнюю чакру... stav-reporter.ru;

повторять как мантру что. Повторять одно и то же много раз.

Я уже была готова на все, лишь бы прекратить это безумный заезд, но более стойкие среди нас товарищи, как мантру повторяли «Предоставьте нам то, что мы заказывали — бунгало с видом на море и все!» livejournal.com;

быть, находиться в нирване; погружаться/погрузиться, впасть/впасть в нирвану. Достигать состояния высшего блаженства, максимальной расслабленности.

К счастью, человечество не способно просто так впасть в нирвану. vm.ru.

колесо сансары. О чем-либо монотонном или никогда не заканчивающемся.

А еще и на работу надо идти.

Вот было бы так: у тебя срочное дело, семейный слет, поход в больницу, и ты говоришь: «Так, ребята, я папу на вас ГОДАМИ, но сейчас мне некогда, справляйтесь как-нибудь сами». И выпадать из колеса сансары дня на два-три. livejournal.com;

улучшать/улучшить карму кому. Какими-либо действиями улучшать чью-либо судьбу, жизнь.

Мы верим, что если мы пытаемся найти способ вернуть деньги кредиторам, это улучшит карму, как бы вы это ни называли», — ответил Дэвис. bits.media;

чесать/почесать карму. Тешить самолюбие; хвастаться.

Желательно, с возможностью простого перевода средств в помощь. В этом постике можно почесать карму и рассказать, как вы помогаете другим будет здорово. diary.ru.

валить/свалить (списывать/списать, спихивать/спихнуть) что на ретроградный Меркурий. О перекладывании вины на некие внешние факторы или явления, которые нельзя проверить или подтвердить.

Списав все на ретроградный Меркурий, Гаврилов ушел на работу, чтобы втихаря порыбачить онлайн. livejournal.com¹⁹.

Анализ неофразем, пришедших из новых дискурсов, часто демонстрирует и их способность приносить и актуализировать не только новые понятия, но и новые ценности, важные для дискурса-источника. Так, например, аксиологический потенциал подобных неологических фразеологизмов, как правило, выстраивается либо на включенных в состав лексемах, ассоциативно отсылающих к значимым концептам и реалиям данной

¹⁹ Там же.

культуры или субкультуры (ср., например, элементы *карма*, *дзен*, *чакры*, связанные с индуизмом, буддизмом и т.д. и становящиеся семантически и культурологически нагруженным семантическим ядром неологических «фразеозотеризмов», легко вступающим в ассоциативные связи и формирующим целые ряды производных неофразем), либо на различных аксиологических оппозициях *хорошо–плохо*, *правильно–неправильно* и т.д., важных для донорского дискурса [ср., например, *черная сборка (компьютера)–белая сборка (компьютера)*, *чистый капитал–грязный капитал* и т.д.]. Как верно замечает Наталья Семененко, «в процессе дискурсивного зарождения воспроизводимого содержания устойчивой единицы ценность играет роль значимого фактора семантизации»²⁰.

Анализ функционирования в публицистических текстах неологической фразеологии, пришедшей из новых дискурсов, ярко отражает их важную дискурсивную черту, заключающуюся в фактическом сосуществовании в массовой коммуникации и публицистических текстах двух семантико-стилистических «планов» подобных неофразем: «оригинального» (с тем значением, которое принято в дискурсе-источнике) и «обывательского», переосмысленного (как правило, с иронической или неодобрительной окраской). Данная черта демонстрирует не только факт существования нескольких форм самих дискурсов, но и одновременное сосуществование нескольких способов его реализации. Ср., например:

делать/сделать апгрейд¹. Обновлять компьютерное оборудование или статус персонажей в компьютерных играх.

Пытаюсь сделать апгрейд джейлов командой `freebsd-update -v debug -r 10`. livejournal.com;

делать/сделать апгрейд². Улучшать, обновлять, модернизировать что-либо.

Вам, конечно, виднее, но по-моему, для обязательства предоставлять *medical care* им придется сделать этим клиникам серьезный апгрейд. livejournal.com;

фиксить/пофиксить баги¹. Исправлять ошибки в компьютерной программе.

²⁰ Н.Н. Семененко, *Междисциплинарный подход к определению сущности ценности как фактора дискурсивного фразеомообразования* // Х. Вальтер, В.М. Мокиенко и др., *Идеографическая картина современной фразеологической неологии. Коллективная монография*, ЛЕМА, Санкт-Петербург 2025, с. 41.

Только квалифицированные программисты способны БЫСТРО и ПРАВИЛЬНО фиксировать баги. livejournal.com;

фиксировать/пофиксировать баги²¹. *Исправлять какие-либо ошибки; решать проблемы.*

У меня тоже какое-то время крутился этот вопрос — зачем ему это надо было, помогать людям фиксировать свои баги. livejournal.com;

по фэншую (фэншуй)¹. *Согласно древней китайской традиции фэншуй (делать что-либо).*

Зоны по фэншую в квартире определяют следующим образом. Восьмиугольник кладут на план квартиры в соответствии со сторонами света. zen.yandex.ru;

по фэншую (фэншуй)². *Хорошо, правильно (делать что-либо).*

Но и отдыхать нужно правильно, по фэншую, а не абы как. livejournal.com;

дышать маткой¹. *Об особой эзотерической практике развития женственности.*

Что значит дышать маткой? Это своеобразная медитация... dzen.ru;

дышать маткой². *Бездельничать; излишне полагаться на несущественные факторы; излишне увлекаться эзотерикой, мистикой.*

Все впахнула, и гейш, и берегинь, и Бога, а вот о дыхании маткой забыла. Ну как, я вас спрашиваю, делать мужа миллионером, если маткой дышать не научена?! livejournal.com²¹.

Учитывая этот факт, хочется отметить и то, что в популяризации фразеологических неологизмов из новых дискурсивных пространств важную роль играют и сами публицистические тексты, и интернет-коммуникация (и их конститутивные свойства), под влиянием которых неологизмы частично утрачивают свой «экзотизм» и становятся полноценными компонентами системы русского языка. Популярность таких фразеологических единиц в массмедиа связана и с их повышенной функциональной нагруженностью: они не только отсылают к «модным» на определенный момент явлениям или реалиям, обладают повышенной экспрессивностью за счет своей новизны, но и становятся своеобразными «символами» эпохи. Сами фразеологические неологизмы репрезентируют новые когнитивные реалии и аксиологические доминанты новых дискурсов и часто формируются вокруг концептов или терминов этих коммуникативных пространств.

В заключение хотелось бы отметить, что новые дискурсы активно транслируются в медиaprостранстве, обслуживая массовое повседневное общение и практики идентичности и об-

²¹ М. Доброва, *Словарь новых фразем...*

ладают действительно высоким неогенным потенциалом, выполняя функции генераторов фразеологических инноваций и предоставляя дополнительный простор для лингвокреативной деятельности говорящих. Рассмотренная проблематика также в очередной раз доказывает и важность неологических и дискурсивных исследований во фразеологии, поскольку именно под влиянием нового, происходящего в жизни общества, «наблюдается преобразование концептуального мира носителя языка и его ценностной ориентации в мире, трансформируются способы самовыражения говорящих»²².

REFERENCES

- Nowożenowa, Zoja. “Мистико-эзотерические ценности vs. ценности массовой культуры в коммуникативно-речевых практиках россиян: конфликт интересов.” *Przegląd Rusycystyczny*, 2019, no. 1 (169): 55–79.
- Stěpanova, Ludmila, Dobrova, Mariia. *Slovník ruských neologismů*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 2018.
- Stěpanova, Ludmila. *Současný ruský jazyk: triumf verbální svobody*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 2011.
- Буцева, Таисия Н. et al. *Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века. В 3 т. Т. 1.* Санкт-Петербург: Российская академия наук, Институт лингвистических исследований РАН, Дмитрий Буланин, 2009.
- Буцева, Таисия Н. et al. *Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века. В 3 т. Т. 2–3.* Санкт-Петербург: Российская академия наук, Институт лингвистических исследований РАН, Дмитрий Буланин, 2014.
- Валгина, Нина С. *Активные процессы в современном русском языке: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по филологическим направлениям и специальностям*. Москва: Логос, 2001.
- Вальтер, Харри, Мокиенко, Валерий М. et al. *Идеографическая картина современной фразеологической неологии. Коллективная монография*. Санкт-Петербург: ЛЕМА, 2025.
- Генералова, Елена В. Медиатекст как отражение динамических хронологических изменений в лексике и фразеологии, <<https://medialing.ru/mediatext-kak-otrazhenie-dinamicheskikh-hronologicheskikh-izmenenij-v-leksike-i-frazeologii/>>.
- Гловинская, Марина Я. et al. *Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX—XXI веков*. Москва: Языки славянских культур, 2008.

²² Х. Вальтер, В.М. Мокиенко и др., *Идеографическая картина современной фразеологической неологии...*, с. 23.

- Демьянков, Валерий З. et al. *Лингвокреативность в дискурсах разных типов: Пределы и возможности: коллективная монография*. Москва: Р. Валент, 2021.
- Доброва, Мария. "О новой русской фразеологии 'эзотерического' происхождения." *Die slawische Phraseologie und Phraseographie: phraseologische Neologismen in slawischen Sprachen. Kollektivmonografie*. Walter, Harry, Mokienko, Valerij (eds.). Greifswald: Universität Greifswald, 2021: 130–135.
- Доброва, Мария. *Русские фразеологизмы в интернет-дискурсе: функциональный аспект*. Оломоуц: Издательство Оломоуцкого университета, 2019.
- Доброва, Мария. *Словарь новых фразем и коллокаций русского языка*. Оломоуц: Издательство Оломоуцкого университета, 2022.
- Доброва, Мария. *Так говорят в русском Интернете. Словарь*. Оломоуц: Издательство Оломоуцкого университета, 2020.
- Зорина, Елена В. *Русская метафизика и эзотерическая традиция. XX век*. Йошкар-Ола: Марийский государственный университет, 2000.
- Зыкова, Ирина В. et al. *Дискурс и язык в эпоху 'больших данных': Вариативность, креативность, эксперимент*. Москва: Р. Валент, 2023.
- Козулина, Нина А. "Новое в употреблении слов *астрология, астролог, астрологический* и их дериватов (по материалам прессы конца XX — начала XXI в.)." *ACTA Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований*, 2012, Vol. 8, no. 3 (2012): 295–308.
- Колокольцева, Татьяна Н. et al. *Рекламный дискурс и рекламный текст: коллективная монография*. Москва: Флинта, Наука, 2021.
- Коновалова, Оксана А. "Ироническая стратегия постмодерна в отношении дискурса" <<https://cyberleninka.ru/article/n/ironicheskaya-strategiya-post-moderna-v-otnoshenii-diskursa>>.
- Кронгауз, Максим А. *Русский язык на грани нервного срыва*. Москва: Языки славянских культур, 2008.
- Кронгауз, Максим А. *Самоучитель Олбанского*. Москва: Издательство АСТ, 2013.
- Мокиенко, Валерий М., Никитина, Татьяна Г. *Большой словарь русских поговорок: более 40 000 образных выражений*. Москва: ОЛМА Медиа Групп, 2013.
- Новоженова, Зоя Л. "Жанры эзотерического дискурса в массмедийном пространстве." *Медиалингвистика*, 2016, no. 4 (14): 90–100.
- Новоженова, Зоя Л. "Новая русская фразеология: эзотерический вектор." *Русистика: вчера, сегодня, завтра*. Аврамова Валентина et al. (eds.). София: Общество русистов Болгарии, 2018: 183–193.
- Пахомов, Сергей В. "Специфика современной российской эзотериологии." *Государство. Религия. Церковь*, 2013, 4 (31): 36–65.
- Скляревская, Галина Н. "Слово в меняющемся мире: русский язык начала XXI столетия: состояние, проблемы, перспективы." *Исследования по славянским языкам*, 2001, no. 6: 177–202.
- Скляревская, Галина Н. *Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения*. Санкт-Петербург: Издательство "Фолио-Пресс", 1998.
- Стернин, Иосиф А. *Общественные процессы и развитие современного русского языка. Очерк изменений в русском языке конца XX века*. Воронеж: Издательство Воронежского университета, 2004.
- Фесенкова, Лидия В. et al. *Дискурсы эзотерики. Философский анализ*. Москва: Эдиториал УРСС, 2001.